



ErgoTrainer

Vægtaflaster

Brugermanual

Vigtig information

Brugermanualen skal læses grundigt inden produktet tages i brug.

Brugermanualen henvender sig til plejepersonale og andre brugere, samt til teknikere i forbindelse med servicering og vedligeholdelse af produktet.

Dato: 21-02-2022
Version 8



Scan QR-koden for yderligere information

Indholdsfortegnelse

1	FORMÅL OG SIKKERHED	3
1.1	FORMÅL	3
1.2	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	3
1.3	TJEK INDEN BRUG	4
1.4	TERMINOLOGI	4
1.5	OPSÆTNING OG MONTAGE	5
1.6	TRANSPORT	5
2	FUNKTIONER	5
2.1	PIKTOGRAMMER OG FUNKTIONER	5
2.2	SIKKERHEDSFUNKTIONER	6
3	ANVENDELSE AF ERGOTRAINER	7
3.1	INDIKERING AF ARBEJDSOMRÅDE	7
3.2	AKTIVERING AF BREMSE	7
3.3	JUSTERING AF VÆGT AFLASTNING	7
4	VEDLIGEHOLDELSE	7
4.1	RENGØRING	7
4.2	VANDUDSKILLER	8
4.3	OPBEVARING	8
5	EFTERSYN OG FEJLFINDING	8
5.1	ÅRLIGT EFTERSYN	8
5.2	FEJLFINDING	9
6	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	9
6.1	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	9
6.2	SKITSE	10
7	MILJØ OG KVALITET	10
7.1	BORTSKAFFELSE	10
7.2	BATTERI	10
7.3	KVALITETSGODKENDELSE	10
7.4	SYMBOLER OG FORKORTELSER	11
8	TILBEHØR	11

1 FORMÅL OG SIKKERHED

1.1 Formål

Formålet med ErgoTrainer er, at tilbyde brugere med nedsat gangevne f.eks. brugere med hjerneskeade, sportsskader, sklerose, eller efter operationer af hofte/ryg/knæ/fod, samt brugere med overvægt et effektivt genoptræningsforløb.

Vægtaflastning sikrer, at brugere hurtigere kan følge et genoptræningsforløb uden risiko for belastningsskader.

ErgoTrainer kan anvendes på hospitaler, genoptræningscentre og i fysioterapien.

Inden ErgoTrainer anvendes, anbefales nedenstående retningslinjer:

- Det anbefales, at der kun anvendes sejl af mærket ErgoSlings (se sektion 8. tilbehør).
- ErgoTrainer skal anvendes ved normal indendørs temperatur (+2 til +40°C) og ved normal luftfugtighed (40-90%).

1.2 Sikkerhedsinstruktioner



Vigtigt advarsel!

Læs brugermanualen og disse sikkerhedsinstruktioner grundigt inden produktet tages i brug:

- Maksimumbelastning er 200 kg. Denne må ikke overskrides.
- Påbegynd ALDRIG brugen af ErgoTrainer, såfremt der er mistanke om en defekt (unormale lyde, løse beslag m.m.). I sådanne tilfælde er det vigtig at tage ErgoTraineren ud af drift og kontakte WinnCare.
- Der må ikke være tegn på slitage på stroppen.
- Det skal sikres, at hverken hjælpere, plejere eller brugere kan komme til skade eller blive klemmt under brug.
- Når sejlet skal hægtes på åget, skal det sikres, at åget ikke rammer brugeren.
- Hjælperen er ansvarlig for brugen af ErgoTrainer og tilbehør.
- Det er hjælperen, der er ansvarlig for, at produktet anvendes korrekt og har ansvaret for, at sikkerheden overholdes. Se kapitel – 1.3 Tjek inden brug.
- Serviceguide skal erhverves hos WinnCare.
- ErgoTraineren må kun bruges som rehabiliteringsenhed.

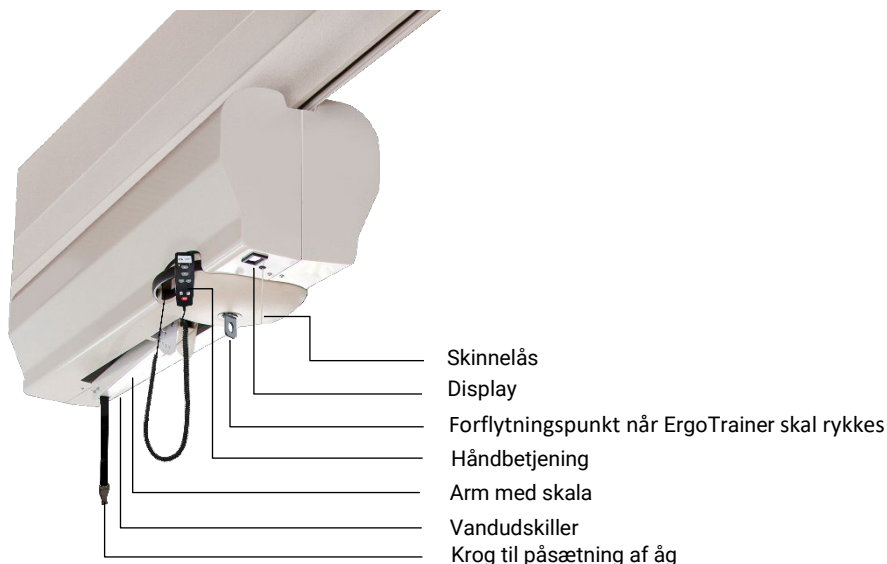
1.3 Tjek inden brug

Hjælperen er ansvarlig for, at ErgoTrainer tjekkes inden brug for følgende:

- Hjælperen har modtaget instruktion i brugen af ErgoTrainer.
- Kontrollere at ErgoTrainer er komplet og at ingen dele mangler.
- Kontrollere vandudskilleren for vand - Se afsnit 4.2
- Kontrollere at strømmen er tilsluttet.
- Kontrollere OP/NED-funktionen. Forekommer der mislyd må ErgoTrainer ikke anvendes, før den er tjekket af kvalificeret fagpersonale
- Ved kontrollen af OP/NED-funktionen, skal det sikres at løftestroppen ikke folder eller snor sig. Kontrollér desuden at stroppen kører frit ind i ErgoTrainer enheden.
- Kontrollere ErgoTrainer for tegn på slitage eller andre defekter. Såfremt der er sådanne tegn, må den ikke anvendes. Der bør rettes opmærksomhed omkring løftestroppen. Stroppen skal skiftes, hvis denne er slidt.

Ved tvivl omkring brugen af ErgoTrainer kan Winncare kontaktes for råd og vejledning.

1.4 Terminologi



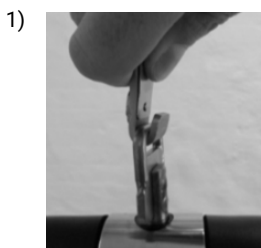
1.5 Opsætning og montage

Opsætning:

Opsætning af ErgoTrainer udføres af kvalificerede montører fra Winncare.

Montering af åg:

- 1) Krogens låsefjeder trykkes ind og krogen klikkes på plads i bøjlebeslaget på åget.
- 2) Løft åget op til stroppen, hvor på der er monteret en fjederbelastet krog.



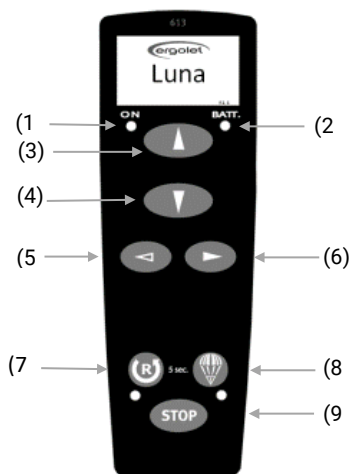
1.6 Transport

ErgoTrainer transporteres sikrest i originalemballagen.

2 FUNKTIONER

2.1 Piktogrammer og funktioner

Håndbetjening:



(1) **ON** – Lyser dioden er ErgoTrainer klar til brug.

(2) **BATT.** – Indikerer batteriniveaulet.

(3) **+(4) OP/NED** – (Se afsnit 3.1).

(5) **+(6) Lavere/Højere** – Ved tryk vægtaflastes brugeren mere eller mindre. (Se afsnit 3.3)

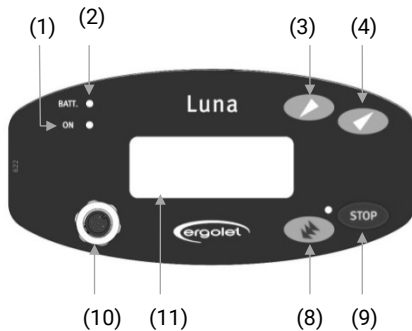
(7) **Reset** – Anvendes efter et nødstop. Hold reset knappen inde i 5 sek., hvorefter dioden slukker og ErgoTrainer enheden aktiveres.

(8) **Nødfir** - (Se afsnit 2.2)

Note: Denne funktion virker KUN, hvis håndbetjeningen er tilsluttet og dioden (1) lyser

(9) **STOP** – Nødstop (Se afsnit 2.2)

Side folie:



(10) - Tilslutning af håndbetjening

(11) - Typeskilt – Oplyser type, serienummer, samt symbolangivelser.

2.2 Sikkerhedsfunktioner

Strømsvigt:

I tilfælde af strømsvigt låser ErgoTrainer sig, således at den ikke kan køre i skinnen.

Note: Løftefunktionen OP/NED virker stadigvæk.

Nødstop:

Denne funktion anvendes kun i nødsituationer f.eks. hvis ErgoTrainer enheden ikke reagerer eller stopper ved brug af håndbetjeningen.

Nødstoppet er placeret på håndbetjeningen og på sidefolien.

Hvis nødstoppet er aktiveret stopper alle funktioner og dioden på håndbetjeningen ved reset knappen lyser rødt.

Nødstoppet deaktiveres ved at holde reset knappen inde i 5 sek.

Nødfir:

Denne funktion anvendes ligeledes kun i nødstilfælde, hvor det er nødvendigt at fire/sænke brugeren sikkert ned. Nødfirsknappen er placeret på håndbetjeningen, vist som en faldskærm og på side folien, vist som tre pile.

For at aktivere nødfir holdes knappen på enten håndbetjeningen eller liften inde i 5 sek. og der høres et bip, mens liften kører.



Advarsel! Nødfir virker ikke hvis håndbetjeningen er defekt.

Note! Ved nødfir vil stroppen ikke stoppe ved endestoppet! Slip nødfirsknappen inden stroppen kører helt ud.

Note! Gældende for begge stop er, at hvis denne funktion er blevet aktiveret under brug, skal ErgoTrainer enheden undersøges for fejl og disse udbedres, før den tages i brug igen.

Note! I tvivlstilfælde, kontakt Winnicare.

3 ANVENDELSE AF ERGOTRAINER

3.1 Indikering af arbejdsområde

Brugerens arbejdsområde er indikeret på skalaen som går fra 0 til 50. Tallet indikerer hvor mange centimeter brugeren kan bevæge sig lodret.

Stroplængde bestemmer arbejdsområdet. Denne kan justeres med OP/NED knapperne. NED-knappen øger stroppens længde hvilket også øger arbejdsområdet.



Bruger og hjælper bør eksperimentere med forskellige arbejdsområder afhængig af bruger og aktivitet. Aktiviteter som gangtræning kræver et lavt arbejdsområde (ca. 10 cm).

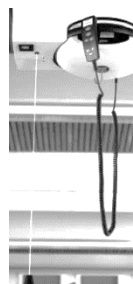
Rejse-/sætte sig øvelser kræver et større arbejdsområde (30 – 40 cm.).

Note: Det anbefales at have et lille arbejdsområde ved almindelig gangtræning.

3.2 Aktivering af bremse

Aktiveringssnor:

- 1) Tilslut strøm til ErgoTrainer
- 2) Ved at trække i snoren deaktiveres bremsen og ErgoTrainer kan derefter flyttes i skinnen.
- 3) Endnu et træk aktiverer bremsen og låser ErgoTrainer i positionen.



3.3 Justering af vægtaflastning

Displayet viser, hvor mange kg brugeren aflastes med. Displayet angiver vægtaflastningen fra 0 kg til 85 kg.

Arbejdsområdet justeres ved at trykke på Laver-/Højere knappen på håndbetjeningen.



4 VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Rengøring

ErgoTrainer rengøres med en let fugtig klud eventuelt tilsat almindelige rengøringsmidler.

Kemikalier og andre stærke midler må ikke anvendes.

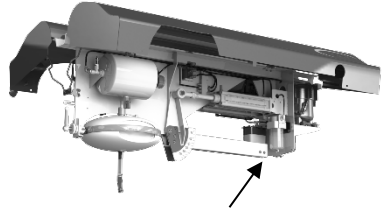
4.2 Vandudskiller

Note! Under brug vil der samle sig vand i vandudskilleren, som skal tappes ca. hver 14. dag.
Husk at tjekke vandudskiller før hver anvendelse.

Note! Serviceguide kan rekvireres hos Winncare.

Procedure for aftapning af vand:

1. Hold en klar plastpose omkring bunden af glasset
2. Tryk på knappen på ventilen
3. Vandet vil skyde nedad.



4.3 Opbevaring

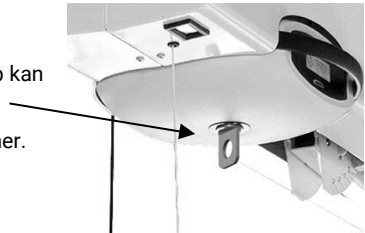
ErgoTrainer skal opbevares i tørre omgivelser med en relativ luftfugtighed, der ikke overstiger 70%.

Note! Batterierne vil med tiden blive afladet, så det anbefales, at ErgoTrainer sættes til genopladning i 5 dage hver 6 måned, for at undgå at batterierne og PLC bliver ødelagt.

Forflytningspunkt anvendes når ErgoTrainer flyttes:

Under ErgoTraier er der placeret et hulbeslag, hvor et reb kan fastgøres for at flytte ErgoTraineren i skinnen.

Note! Anvend IKKE håndbetjening til at flytte ErgoTrainer.



5 EFTERSYN OG FEJLFINDING

5.1 Årligt eftersyn

ErgoTrainer efterses mindst en gang årligt i henhold EN/ISO 10535:2007, Annex B, som anbefaler at kvalificeret fagpersonale med kendskab til brugen af produktet gennemfører et eftersyn.

Det er den juridiske ejer af produktet, der har ansvaret for at sikre at eftersynet gennemføres. Skema for eftersyn kan rekvireres hos Winncare.

Service

Såfremt det vurderes nødvendigt at udskifte dele på ErgoTrainer pga. slitage eller anden beskadigelse, anbefaler vi at disse rekvireres/leveres af Winncare.

Garanti

Der ydes 2-års garanti på produktet, under forudsætninger af at årlige eftersyn og vedligeholdelse er overholdt. Se yderligere om garantibetingelser på www.Winncare.com.

5.2 Fejlfinding

Fejl:	Mulig årsag	Løsning
ErgoTrainer reagerer ikke når håndbetjeningens OP/NED taster aktiveres. (Der kommer ikke noget bip fra enheden).	Nødstopet er aktiveret.	Tænd for strøm eller deaktivér nødstopet (se afsnit 2.2).
	Det kan skyldes en defekt håndbetjening.	Prøv OP/NED tasterne på ErgoTrainer enheden. Hvis dette ikke virker, så prøv en anden håndbetjening eller rekvirer en ny hos WinnCare.
Fejl:	Mulig årsag	Løsning
ErgoTrainer reager ikke når håndbetjeningens OP/NED taster aktiveres (Der kommer bip fra enheden).		Tilkald en service-tekniker.
Fejl:	Mulig årsag	Løsning
Intet lys i display.	Strøm ikke tilsluttet.	Kontroller at stikket er monteret korrekt.

6 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

6.1 Tekniske specifikationer

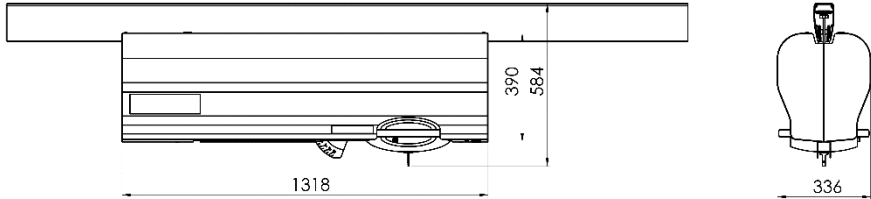
Max kapacitet (SWL):	200 kg
Vægt ErgoTrainer:	80 kg
Mål:	390 x 1318 x 336 mm
Vægtaflastning:	0 til 85 kg
Stroplængde:	2880 mm
Materiale:	Stål, aluminium, plastic
Støj:	Under brug: 60 dB
Installationshøjde:	3.1 m. til 4 m.

Elektriske specifikationer:

Elektrisk spænding:	1x230 V, 50 Hz
Forbrug:	350 W

6.2 Skitse

Mål på ErgoTrainer monteret i skinne:



7 MILJØ OG KVALITET

ErgoTrainer har en forventet levetid på mindst 10 år forudsat de foreskrevne service/ eftersyn er overholdt, samt den almindelige vedligeholdelse er blevet udført.

7.1 Bortskaffelse

Bortskaffelse af ErgoTrainer kan ske til Winncare.

Efter endt levetid påtager Winncare sig at tage produktet tilbage, således at de enkelte fraktioner bliver forsvarligt genanvendt eller bortskaffet.

ErgoTrainer indeholder aluminium, blybatterier, ABS-plastmaterialer, olie, stål og elektronik, som er miljøskadelige, hvis disse ikke bortskaffes forsvarligt.



WEEE Recycle

7.2 Batteri

ErgoTrainer er udstyret med et batteri, som efter endt levetid kan afleveres til Winncare eller til den kommunale genbrugs-/afleveringsstation.

7.3 Kvalitetsgodkendelser

Winncare Nordic ApS er certificeret efter standarderne ISO 9001:2015 og ISO 13485:2016.

Disse certificeringer betyder, at produkterne og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring, samt standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

ErgoTrainer er klassificeret som et Medicinsk Udstyr Klasse 1 produkt.

7.4 Symboler og forkortelser



Jævnstrøm



Dobbeltisoleret



Brugeren er ikke separeret fra gulv og stel



Produktet skal genanvendes, hvor det er muligt



Referer til brugermanualen

SWL

Safe working load (sikkerhedsbelastning) = (bruger + sejl + åg)

8 TILBEHØR

Håndbetjeninger	
015-03110	Håndbetjening, 1320 mm kabel, 2 kanal
015-03111	Håndbetjening, 1620 mm kabel, 2 kanal
015-03112	Håndbetjening, 1900 mm kabel, 2 kanal
Standard løfteåg	
015-01968	Løfteåg, 58 cm
015-02108	Løfteåg, 36 cm
015-02110	Løfteåg, 48 cm
015-02117	Løfteåg, lige/R2R. 36 cm
015-02118	Løfteåg, lige/R2R. 48 cm
015-02119	Løfteåg, lige/R2R. 58 cm
Tights	
006-00004	Levitatie tights, str. S
006-00005	Levitatie tights, str. M
006-00006	Levitatie tights, str. L
006-00007	Levitatie tights, str. XL
Sejl	
009-09573	Gåselesejl, str. XS
009-09774	Gåselesejl, str. S
009-09575	Gåselesejl, str. M
009-09576	Gåselesejl, str. L
009-09577	Gåselesejl, str. XL

Liste over reservedele kan rekvireres ved at kontakte WinnCare.
Der tages forbehold for ændringer i varenumre og udgået varer.

Fabrikant:
WinnCare Nordic ApS
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsøer
Denmark

Tlf.: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19
Email: info@winnCare.dk
www.winnCare.dk

(EU) 2017/745 CLASS I
EN/ISO 10535:2007
IEC 60601-1-2:2015



UM-910-00771DK